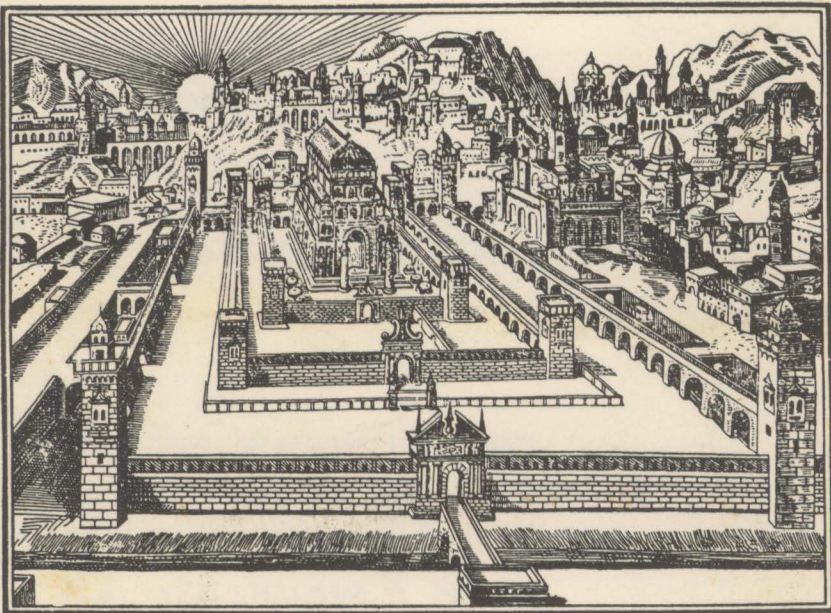


YOM YERUSHALAIM



5935

1975



SE ME ESQUECER
DE TI...

OH! YERUSHALAIM

A ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA

"A HEBRÁICA"

APRESENTA:

YOM YERUSHALAIM

SE ME ESQUECER DE TI...

OH! JERUSALEM!

LUZ SOM MOVIMENTO

UMA APRESENTAÇÃO DOS DEPARTAMENTOS
DE CULTURA JUDÁICA E CULTURAL .

FICHA TÉCNICA

COORDENAÇÃO:

texto James Simon

coreografia e danças Giora Kadmon

musical Yoel Rekem

filmes
técnica
e som Maurice Edelsztejn

montagem Israel Borowski

ASSESSORIA HISTÓRICA Fany Rosentraub

PRODUÇÃO E DIREÇÃO Elyeser Carmona

YOM YERUSHALAIM • 1975 - 5735

O "DIA DE JERUSALEM" já está definitivamente marcado para ser condignamente comemorado, como um espetáculo anual, dentro do calendário de programações fixas dos Departamentos Cultural e Cultura Judaica, da Associação Brasileira "A HEBRAICA" de São Paulo.

Este ano, estes Departamentos movimentaram as equipes de intelectuais, artistas e técnicos, para montarem um espetáculo condizente com a importante data.

No Salmo Nº 137 do Rei David, encontramos o seguinte verso:

Se me esquecer de ti Oh! Jerusalem
A minha dextra há de paralizar
E a minha lingua prenda-se também
Muda, nas fauces do meu paladar.

Na profundidade que há nesta estrofe, foi inspirado o "Yom Yerushalaim" de 5735.

Numa movimentação de música, poesia e luz, se desenrola este espetáculo, marcando indelevelmente a presença eterna do povo judeu em Jerusalém.

Mais uma vez esperamos que no final do espetáculo, tenhamos contribuído de alguma forma para a perpetuação de nossas tradições. E que seja esta, uma agradável noite em companhia da História.

DEPARTAMENTO CULTURAL

Henrique Hecht

DEPARTAMENTO DE CULTURA JUDAICA

Uron Mandel

COMPONENTES

DIÁLOGOS

Ricardo
Alberto
Denise

JOGRAL

Leni
Lili
Esther
Bernardo
James
Cesar

GRUPO FOLCLÓRICO

Rosita
Betty
Fortunée
Judith
Nicole
Helena
Priscila
Mona
Suzy
Cleia
Marilena
Estela
Helio
Dany
Sergio
Menasche
Edgard
Bata
Luiz
Mauro
Ralph
Izzy
Mau
Ronny

GRUPO FOLCLÓRICO JUVENIL

Sara
Sofia
Carola
Shahar
Touna
Miriam
Gilberto
Perla
Vivian
Geni
Rosana
Simone
Elaine
Noemi
Aide
Judith
Suely
Yara
Tamara
Daisy
Marly
Perla
Debora
Priscila
Telma
Marcelo
Lidia

MENSAGEM

Henrique Cezar

PRECE

Esther Wolkoff

CANÇÕES

Nicole
Felicia
Helio

MENSAGEM

Caminha plácido
Estre o ruído e a brisa,
E pensa na paz
Que se pode encontrar no silêncio
Enquanto seja possível
E sem render-te,
Mantém boas relações
Com todas as pessoas.
Pronuncia tua verdade
De modo sereno e claro,
Escuta aos demais
Inclusive ao torpe e ao ignorante.
Também êles têm
Sua própria história.
Esquiva-te das pessoas
Ruidosas e agressivas,
Que são um tédio
Para o espírito.
Se te comparas aos demais,
Te tornarás mau e amargurado,
Pois sempre haverá pessoas
Maiores e mais pequenas
Do que tu.
Desfruta de teus êxitos,
Assim como de teus fracassos.
Mantém interêsse em tua própria carreira
Por humilde que ela seja.
Ela é teu verdadeiro tesouro
Na fortuita mudança dos tempos.
Sê prudente em teus negócios,
Pois o mundo está cheio de enganoso.

Mas não deixa que isto te torne
Cego para a virtude que existe.
Há muitas pessoas que se esforçam
Para alcançar nobres ideais.
A vida está cheia de heroísmo.
Sê sincero contigo mesmo,
Em especial não finjas afeto
E não sejas cínico no amor,
Pois no meio de toda aridez e desenganos,
És perene como a vegetação.
Acata docilmente o conselho dos anos,
Abandonando com altivez, as coisas da juventude.
Cultiva a firmeza de espírito,
Para que te proteja das adversidades repentinas.
Muitos temores nascem da fadiga e da solidão.
Sob uma sã disciplina,
Sê benigno contigo mesmo.
És uma criatura do Universo,
Não menos que as árvores e as estrelas,
Tens direito a existir.
Se tudo te correr bem ou mal,
Inexoravelmente o Universo marcha
Como deve.
Por isto, debes estar em paz com Deus.
Qualquer que seja tua idéia d'Ele.
E sejam quais forem teus trabalhos
E aspirações,
Conserva a paz com tua alma
Na buliçosa confusão da vida
E mesmo com toda sua farsa
Venalidade e sonhos desfeitos,
O mundo ainda assim é belo!
Sê cauteloso,
Esforça-te por ser feliz!

PRECE FINAL

Paz na família; paz na comunidade; paz entre as
nações.

"Mudarei a sorte do meu povo, Israel.

Reedificarão as cidades assoladas e nelas

habitarão, plantarão vinhas e beberão

seu vinho, e farão pomares

e lhes comerão os frutos.

E os plantarei na sua terra,

e dessa terra que lhes dei,

já não serão mais arrancados

Diz o Senhor, teu Deus".

(Amós 9:13-15)

P R O G R A M A

- 1 ● SHABAT NO KOTEL
- 2 ● SHAAR HA ARAYOT
(O Portão dos Leões)
- 3 ● HETEROGENEIDADE
- 4 ● PORTÃO DE ZION
- 5 ● SHAAR HA RACHAMIM
(Portão Dourado)
- 6 ● YERUSHALAIM DE OURO
- 7 ● YERUSHALAIM À NOITE
- 8 ● ENCERRAMENTO

Este programa foi elaborado pelos Departamentos de Divulgação da Associação Brasileira "A Hebraica" de São Paulo.

Junho 1975